

# ECO DE GRANOLLERS

PERIÓDICO SEMANAL BILINGÜE

DE INTERESES Y NOTICIAS DE ESTA VILLA Y SU COMARCA.

**SUSCRIPCIONES PAGO ADELANTADO.**

Cataluña, trimestre..	1'50 pesetas.
En lo restante de España..	2 »
Fuera de España..	2'50 »
Número suelto..	4 cuartos.

**REDACCION Y ADMINISTRACION**  
 calle de Barcelona, núm. 26, principal.  
 No se devuelven originales en ningun caso.

**ANUNCIOS PAGO ADELANTADO.**

Cuadrado de columna por una vez..	3 pesetas.
» » » cuatro veces..	8 »
» » » ocho..	10 »
» » » doce..	12'50 »
» » » un año..	39 y suscripcion franca.

Medio cuadrado vale respectivamente la mitad.  
 Remitidos, edictos y reclamos á precios convencionales.

## AVISO.

Suplicamos á los Sres. Suscritores de este periódico que no estén al corriente del pago de suscripcion, se sirvan verificarlo lo más pronto posible en sellos de correo ó letras de fácil cobro, á la administracion del mismo calle de Barcelona, n.º 26, principal ó del contrario se vería en la necesidad de no continuar remitiendo el periódico á los que dejasen de verificarlo

LA ADMINISTRACION.

**Santo de hoy.**—Domingo I de Cuar. Los Siete siervos de María, fdrs.

**Santo de mañana.**—(Antes † en Barcelona). Santa Eulalia vg.

### Afecciones meteorológicas de la semana.

DIAS.	Térm. Cent.º			ATMÓSFERA.		
	7 h. m.	2 h. t.	10 n.	7 h. mañana.	2 tarde.	10 noche.
2	7	9	8	Sereno.	Sereno.	Sereno.
3	8	9	9	Nubes.	Celajes.	Id.
4	8,5	9,3	9	Sereno	Nubes.	Id.
5	7	11	8,5	Id.	Sereno.	Id.
6	8	11	7,6	Nublado.	Nubes.	Id.
7	7	10	8	Nubes.	Celajes.	Celajes.
8	9	10	8,4	Id.	Sereno.	Sereno.

## AL PREU FICSO

DE

**Esteva Garrell.**

Quincalla, ferreteria, artículos d' escriptori, de florista y de sabater; robas de todas clases, mercería, camisería, etc., etc.

### PREUS BARATÍSSIMS EN TOT.

S' arreglan banos y quincalla.

'S dibuixa per brodar.

## INSTALACION

DE MICROFONOS, LLAMADOS ELÉCTRICOS Y DE PARA-RAYOS

POR

**DAMIAN CRÉSPI**

Agullers, 2, Barcelona.

## SE DESEAN AGENTES ACTIVOS

y bien relacionados, en las principales poblaciones de este distrito judicial, para una muy importante sociedad de seguros sobre la vida. Dirigirse por correo á D. F. L. O., Granollers.

## JARABE FOSFATO DE CAL GELATINOSO

de HUGUET.

Este nuevo y acreditado jarabe, es el que prescriben todas las notabilidades médicas, para curar con feliz éxito, el raquitismo, la anemia y clorosis; y en particular, la TÍSID y otras enfermedades del pecho. Frasco 10 rs.—De venta en la Farmacia y Jarabería del autor. En este acreditado establecimiento, se elaboran los exquisitos jarabes de azúcar de caña puro (sin glucosa), esto hace que sean los más recomendados por su pureza.

## CURACION DE LA SORDERA.



Por antigua que sea y á beneficio de un tratamiento sencillo, de cómoda aplicacion y resultados positivos se consigue la Curacion de la sordera, en la mayoría de los casos.—Consúltese al médico-aurista D Enrique Ciruelas que dedicado exclusivamente desde hace 10 años al tratamiento y curacion de las enfermedades del oído, tiene establecido su gabinete consultivo, donde recibe de 12 á 2 y de 6 á 8, en la calle de Escudillers n.º 51, 2.º Barcelona.

Las consultas por escrito con la historia detallada de la enfermedad, son contestadas á vuelta de correo.  
 Escudillers, 51, 2.º —Barcelona.

52, Pelayo, 52

CONFITERÍA, REPOSTERÍA Y ULTRAMARINOS

DE

**JUAN PUIG MOLINS**

Especialidad en conservas, vinos, licores, quesos, mantecas, embutidos, chocolates, cafés, thés, azúcares, galletas inglesas y del país, salsichon de Vich, Lion, Arles, Boleña, dulces de América y del país; cerveza inglesa y de Estrasburgo.

Champagnes Cristal, Moet, Clignot, Roederér, Bouche Fils, Soberano y Gil de Reus, etc.

### DEPÓSITO PRINCIPAL DEL ANÍS FAUST

La casa garantiza la pureza y legitimidad de sus artículos.

NOTA. Se reciben encargos para Bodas y Bautizos.

52, Pelayo, 52. Barcelona.

**DINERO,** se presta y se toma á préstamo. **FINCAS,** se compran y venden. **NO SE COBRAN AGENCIAS.** Granollers, calle de la Palma, núm. 25.

## CARNAVAL DE 1883.

I

¡Ja som á la cuaresma! ¡Ja havém passat los dias de bullici y de gatsara!

La careta, aquesta *senyora* que té lo privilegi d' esser la mastressa de la societat per una temporada, aquest any, no ha fet pas de las sévas, per lo que á nostra vila 's refereix ¿Será sens dupte perque ja estém acostumats á veurerla regnar tot l' any, en una ó altra forma; y no ha volgut fer cap disbauxa, com se sol dir, en los dias de sa festa grossa?

Aquí, si no fos que aquestos dias, hem tingut lo gust de veurer reproduhidas, tres de nostras típicas costums, (si bé un xich disfradas); á bon segú que ningú s' hauria adonat que haguesim passat lo Carnaval. Rés enterament per lo carrer. Ben poca cosa en los balls, que per cert han sigut bastant desanimats per tot arreu, si esceptuhém l' últim dia que hi ha hagut alguna animació, per alló, de que lo privat es desitjat. Com que aquest dia no 's pot ballar més que fins á las dotze, y los balls s' acaban á las tres... En fi no parlém pas més de balls per ara.

II

Lo dilluns com tots los anys, se va fer y repartir *L' Olla dels pobres* caritat tant y més grant, perque no 's fá solsamant per los de la vila, si que també, *per tots los pobres que 's trobin en la vila lo dilluns de Carnestoltas de cada any* segons acort pres per nostres concellers l' época de sa fundació (1).

¡Quin quadro més hermós cad' any!

De bon mati, no apunta pas encara 'l dia, quan ja se sent lo tarrabastall y xibarrí que mouhen los que arreglan los trastos per fer la sopa, com aquí dihém. Los que al dematí escoltém á n' aquella *minyona* que tothom té al capsal del llit, y que 's diu *peresa*, veyém ja, al fer la visita obligada á la Plassa Gran, de 20 á 25 calderas arrengreradas, y ab ordre simétrich.

Las grossas al devant ¿Perque? ¿Per aquella lley eterna de que lo peix gros se menja al petit? Netas com una patena; la vianda, si 'l que se 'n cuida no vigila prou, se fá de tot, pero vamos Deu n' hi dó. Mes aixó no vol dir, que no pogués ferse tot ben net com las calderas, sobre tot, los anys que com aquest, tenen 'l aigua á casa mateix. No passa pas ab

(1) Dato que no m' es posible continuar avuy y que prometo publicar altre dia si Deu ho vol.

aixó, alló de que *ab un bull son cuits*. Tot lo dematí, lo fum, escapantse de la barroca porxada, y enlayrantse per lo blavós espay, com surtit de gros encenser, per dir á Deu: «Aqui, entre mitj de l'alegria també nos recordém que hi ha qui plora;» nos dona á compendrer prou bé, lo ben *condimentada* que será aquella vianda tan bona, y que va posant á punt de solfa, aquella restallera de batxilleras, que tot treballant ab lo gabinet, ó la cullera, no deixan pas en repós l'*estisora*, per retallar al pobre que 'ls hi caiga al ull.

Per allí á las dos de la tarde, ja casi tot está *leri-leri*.

Quin efecte més grant me fa l'acte de la benedició. Lo Rector ab tot lo necessari per semblants actes. Totas las autoritats de la vila. Lo silenci respectuós d'una gentada inmensa, desitjosa de veurer com donant exemple menjan d'aquella sopa no sols lo qui se 'n cuida, sino tots ó casi tots los convidats per aquell acte. Los fochs ja mitj apagats, tornantse cendra, pera reviurer d'ella, com l'Au Fenix, en lo mateix dia de l'any que vé. L'olor que fan aquella filera de calderas. Las miradas de molts pobres dirigidas totas al mateix centre, y en las que, de segur tot-hom, hasta los que no saben de lletra, creuhen llegirhi «quin tip me 'n faré.

En una paraula, tot aquell conjunt, predisposá la pensa del que ab s'ho mira, á un grapat de consideracions, que omplen lo cor de tristesa.

A las tres es l'hora de repatirla. ¡Espectacle bell y sublim, es perqui ab los ulls del cor se mira aquesta festa, que be se 'n podria dir: *Festa de la miseria*.

Se forma un llarch carrer al bell devant de la casa de la vila, quals murallas provisionals, son construhidas per pilots de carn humana, afanyosos de contemplar l'abigarrat conjunt, que ofereix la passada del pobrets, que van á omplenar sas ollas, plats y cassolas y que 'n abundó tots portan. Hi ha en tot lo llarch d'aquest carrer, col·locadas de tros en tros las calderas, y al peu de cada una d'ellas, com ferm centinella ab lo cutxaró á la ma las autoritats totas, per repartir equitativament, la benehida vianda.

Las orquestas de la vila, volguent contribuir per sa part també, al lluhiment de la festa, raras vegadas hi fan falta, tocant escullidas pessas, d'entre las més escullidas de son gran repertori. Per cert que aquest any vareig tenir la satisfacció d'escoltar lo *Carnaval de Venecia*, tocat ab molt gust y afinació, per lo profesor de clarinet Sr. Ruiz (a) noy MINAS de la orquesta del seu nom, cosa no comuna, y méns ab obras d'aquesta classe. Un aplauso per lo citat Sr. y altre, per sos companys que tan be ho feren.

Tots los balcons, desde 'ls que 's pot veurer la festa, atestats materialment d'hermosas Granollerinas, siguent altre dels adornos de tan bella festa.

Per fi van surtir de la casa de la vila ya provehits de gustós y rich pá blanch, vells y joves, donas y criaturas, per recullir la santa caritat.

¡Cuántas historias de penas y de llágrimas! ¡Cuántas nits d'insomni! ¡Cuántas tentacions criminals tal vegada, per buscar un bussí de pá ab que apagar la fam de llurs fills, representan aquellas caras colradas per lo sol, aquells fronts arrugats per la miseria, aquellas apedassadas vestiduras, aprofitadas las més d'ellas, dels que viuhen en la opulencia! Y encare, no es pas aquí ahont més camp hi tindria l'ánima per fantasiar, porque mol-

tas vegadas es obscurit un cuadro tan brillant, tan real y positiu, per alguna taca que 'n forma de pillet, de vagabunda, ó de pagés egoista y poca-vergonya venen á robar (aquesta es la paraula,) lo que tanta falta fa á 'ls pobres vergonyants, que son, á los que jo 'm refereixo.

La caritat que ab la vianda que sobra, y la que deixa de courers, se fa á las familias necessitadas, es la verdadera caritat. Motius de sobres ting, per dir ab certesa lo que dich, y llástima que no 's disposin de més medis, porque 's pogués extendre més, aquesta caritat sense ostentació.

Alli si, que 'ls escritors de la escola realista, podrian arrencar cuadros de la espantosa realitat, y que de segur farian saltar llágrimas al home més escéptich y descregut.

Cada any, al veurer semblant festa, me passa lo mateix, lo cor se m'oprimeix, la pensa 's predisposa á la tristesa, y tot ho veig del mateix color. ¡No sé compendrer l'alegria de casi tots, los que 'm rodeijan! Un detall que vaig veurer aquest any, si no 'm donés vergonya de dirho, diria, que va ser la gota d'aigua, que feu vessar la copa de ma tristesa. Un cego acompanyat d'un noyet, y que de segur deu estar cansat de sentir á son pas ¡Pobre home! ¡Cuánta desgracia! va anar també á buscar la caritat. Donchs en aquell cego, vaig coneixer jo, á un *senyor de paletó y sombrero de copa*, que quant hi veyá molt, 's dedicaba al *honrat* ofici de *timador*. ¡Cuántas maldats enclourá sa historia! ¡Cuántas peripecias haurá passat, sa atropellada existencia! ¡Quin conjunt de remordiments tancarà son llaserat cor, recordant sós dias d'*hassanyas* y perversió! ¡Cuánt lo vaig compadir, y cuánta llástima m'inspirá, ab tot y haverme fet tan horror no fa potser, deu anys encare!

Si, cada any me passa lo mateix. Aquellas caras, aquells vestits, ver contrast de 'ls vestits y caras dels curiosos, aquells pesars, aquelles penas, aquelles sonrisas de amargura, que 's veuhen escapar de molts llabis, comparats ab l'alegria, riallas y satisfacció, de que demostran estar possehits, tots los que no van á veurer la festa aquesta, sino á trobar en ella un motiu, un pretest, per passar lo temps alegrement; fan que ficsantme un moment en la abigarrada multitut, escoltant los acorts de las orquestas, topantme ab algun qu'altre mascaron que vol fer broma; segeixo ab los ulls com per art májich, lo fum que fan las calderas, y en sas espirals qu'al cel s'elevan, prenent mil formas diferents, hi llegeixi, ab ma exaltada fantasia: ¡Mon de monas, ja ets ben boitg!

### III.

Lo dimars, tingué lloch lo festiu y tradicional tambe, *Ball de donselles* surtint á lluhir lo garbo per aquets carrers, la jent novella, delicia del pares, y enveja dels que no 'n son encare.

Llástima que aquesta costum haji vingut á parar al estat en que avuy la veyém, no obstant de que sembla que tal com se fa avuy, es com deu esser. No soch pas amant de las antiguallas sols per serho, ho soch d'aquellas, que trobantlas á menos, hi trovo á faltar tambe ab ellas, alguna cosa.

Aixis m'ha sucsehit ab aquestas festas ja fa alguns anys, que tal com se fan avuy, hi trovo á faltar aquella animació, aquell moviment, que tenia nostre vila, en un dia com aquell. ¡Qui no recorda ab gust, las molts parellas de jovent, flor y nata de Granollers, lluhint per aquestos carrers ses millors galas?

¡Qui no recorde, lo veurels entrar per un

portal y surtir per l'altre de casa l'Arnau, cosa que estranya á tots los que no saben lo perquè, però que may ha deixat de ferse, puig que es un dret que te la vila, lo passar per dintre de la tal casa y dret, que may han considerat onerós, los habitants de la mateixa molt al contrari, segons ho van demostrant ab las llaminaduras, que á doll han donat sempre, á tots cuants al ball han concorregut?

¡Qui no havia estat en un d'aquells espléndits dinars, que la balladora donava al ballador, y que aquest, per no ser menos, ho pagava ab mes espléndides encare, portant allí per postres, un verdadera confiteria?

¡Qui no havia vist aquellas cuadrillas, ahont se feya tals disbauixas de llensar confits, que molts vegadas la plassa, semblava encatificada de dolsor?

¡Y per fi, qui no havia pescat (honradament) algun quartet á la infinitat de pajesos que venian de tots los pobles del entorn, per contemplar embadalits, las cabriolas dels balladors?

Tots los que aixó recordém, trovem á faltar, lo que constituha la essencia de nostres carnestoltas, porque allavors se divertia tothom, los que ballaban, y los que no ballaban. Se 'm dirá que tot tendeix al progres, y, que segons quinas costums, per rancias s'han de deixar, més á mon modo de veurer diré y repetiré, que totas las costums populars, mentres no siguin xocarreras é inmorals, com lo ja desterrat y olvidat *Ball de las brutas* deuen conservarse, porque ellas fan, que un se recordi de sa patria, avivan lo foch del sentiment, y donan una mostre de lo molt que valen, los pobles que saben guardar con ricas joyas, sas costums y tradicions.

No puch deixar passar per alt, lo consignar en aquest lloch, lo bon acert que tingué la junta del Casino de Granollers, al convidar en los salons del mateix, á las nombrosas parellas que asistiren al ball del dematí, á un ben disposat refresch, y en lo que feren los honors de la casa, los Srs. de la mateixa Junta.

¡Quin es 'l cor que no glatia al veurer aquella futura generació, respirant alegria per tots costats? Allí, 'n vertiginosa carrera, saltant y brincant, s'hi veyen condes y pajesas, diputats en miniatura, manolas y xufleros, jugant á veurer, qui mes entremaliaduras faria.

¡Mil recorts de ma infantesa passáren atropellantse devant mos ulls! ¡Ells son los qui 'ns empenyan á nosaltres, con nosaltres empenyam ahir als que ja no hi son!

### IV.

Per últim; un temps primaveral convidá á surtir, pera fer l'indispensable *enterro*. Molts foren, los que anáren á pendrer lo sol, en las vehinas serras, aprofitant lo dia magnífich que va fer, tenint la grata satisfacció de poder consignar, que res vingué á turbar la proverbial quietut, que disfruta nostre estimada vila.

Granollers 10 Febrer 1883.

G.

## FIESTA DE LA CANDELARIA. EN EL CASINO DE GRANOLLERS.

En el número anterior no nos fué posible dar cuenta de la funcion, ó mejor dicho, velada dada en el Casino de Granollers el dia de la Candelaria; lo que haremos hoy, si bien que escudándonos con aquel refran que dice: *nunca es tarde cuando llega*.

Abrieróñse de paren par las puertas del

teatro á las siete y media, y á las ocho estaba ya casi lleno el salon; media hora despues alzose el telon: á todo esto debemos de paso añadir que presidian la bandeja puesta á la entrada del salon de descanso para recoger donativos destinados al fomento de la biblioteca, los señores José Soca presidente del casino, Jacinto Montañola, Claudio de Boet, Ramon Viladecans y Juan Xiol, miembros de la seccion Científica, Artística y Literaria.

La representación de la comedia *Lo positivo*, fué regularmente desempeñada por los Sres. Margarit, Bigas, Pujol y la muy simpática señorita Elvira Musté; decimos regularmente porque en efecto, la obra hubiera salido admirable, si por motivos que no es del caso explicar, no se hubiese tenido que echar mano del Sr. Pujol, que no acostumbra trabajar en obras castellanas, el mismo día por la tarde, amen de lo cual satisfizo al público; lo que no hubiera hecho tal vez otro que no gozara de la simpatía que de tanto tiempo se tiene conquistada.

Durante el primer entreacto de la obra la distinguida y modesta señorita Musté cantó con notable maestría la anunciada balada *La Gelosia* del Sr. Clemente Cuspinera acompañada de la orquesta *Los Manets* que dirige el Sr. Faugier, al final de la cual fue llamada á la escena por una nutrida salva de aplausos; en el entreacto del segundo al tercer acto, el bibliotecario de la seccion Sr. Pujol leyó una sabrosa y bella poesia del Sr. Arturo Masriera *Los tres amors* y el Sr. Vidal otra del señor Garrell no ménos pulcra que la anterior. Al final de la comedia, leyéronse otras dos poesias: la una llevaba por lema *Lo Vallés*, escrita expresamente por el Sr. Tell y dedicada al casino y la otra *Lo Vall de las doncellas*. Fué leida la primera por el jóven Estéban Margarit y la segunda por su mismo autor Sr. Cadefau.

Como no podia de ménos la muy linda señorita Elvira y accediendo á los ruegos de sus admiradores y de la distinguida sociedad que llenaba el teatro, cantó *L'anyorament* acompañándola al piano el Sr. José Palou, con lo cual entusiasmó tanto al público, que esto sólo hubiera bastado para conquistarse imperecedero recuerdo si no lo tuviera ya adquirido.

Despues de lo dicho y dejando solamente el tiempo necesario para que los concurrentes tomaran algun refrigerio, principiöse el anunciado baile de sociedad que duró cerca de dos horas y estuvo animadísimo, en el cual veíanse las más lindas y elegantes ninfas de esta villa y que, si no fuese por temor de ofenderlas, estampariamos sus nombres.

Los resultados obtenidos en esta velada dejaron más que satisfecha á la seccion, por cuyo motivo está preparando otra, que se propone dar dentro dos meses y á la que, no dejará de estar tambien representado el *ECO DE GRANOLLERS*, si nos dispensan la deferencia y galanteria de invitarnos, pues de sobras sabemos que nuestro deber nos lanza siempre donde la ilustracion ó el bien comun nos llaman en su apoyo y proteccion.

O. LOJUP.

**GACETILLAS.**

Sin duda que la autoridad local no se habrá fijado nunca en el estado en que se hallan algunos alares de ciertas casas, á no ser así habria tomado serias medidas á fin de que los propietarios de la casa número 42 de la calle del Portalet y de la número 4 de la plaza dels Cabrits esquina á la del doctor Riera, practicarán

las obras necesarias, con lo cual desaparecería el peligro que tiene en continua amenaza á las personas que transitan por las citadas calles.

De sobras sabemos que las leyes dicen algo sobre edificios ruinosos, y suponemos que la autoridad tendrá muy en cuenta nuestras observaciones.

No pudimos asistir á la reparticion de la sopa el martes próximo pasado á cuyo acto fuimos invitados de una manera oficiosa por el señor Alcalde: de todas maneras agradecemos la invitacion y deseáramos nos fuese dispensada nuestra ausencia en un acto como este y donde la caridad tiende su mano á la pobreza para enjugar sus lágrimas. Otro año será otro año.

La fuente pública de la Plaza de la Corona se halla en malísimo estado, no por falta de agua sino por acceso de ella, con lo cual, como no tiene donde meterse, se pasea á su albedrio por el suelo, poniendo sus alrededores en un verdadero lodazal y en tanto es así, que muchas familias no pueden mandar por agua á niños pequeños por temor de que sufran alguna caída.

Los periódicos de cambio últimamente recibidos son los siguientes: *Les Affaires Espagnoles*, *El Aceite Roux*, *La Ilustracion Ibérica*, *El Principado*, *La Voz de España*, *La Ilustració Catalana*, *Lo Llobregat* y *El Trueno*.

No podemos ménos que agradecerles la visita, deseando el poder visitarnos recíprocamente por muchos años.

El conocido relojero de esta villa D. Tomás Clot repartió á los concurrentes de los bailes que se dieron en el Casino de Granollers los días de Carnaval, una bonita coleccion de cromos programas, por medio de los cuales anunciaba dicho señor su acreditado establecimiento. Si bien la idea no es nueva, fué de provecho para el industrial y para la sociedad que ahorró con ello alguna cosa.

El miércoles último el Juzgado de 1.ª Instancia actuó diligencias en el pueblo de Parets á consecuencia segun parece de riñas habidas entre jóvenes que militan en distintos bandos. El resultado es que están presas seis personas á quienes se ocuparon segun de público se dice, algunas armas. El Juzgado se encargará de poner en claro el asunto.

Segun se nos ha dicho, durante la presente cuarema se darán por la compañía de aficionados que actúa ordinariamente en el teatro del Casino de Granollers, un número regular de funciones dramáticas de lo más escogido del repertorio catalan y castellano. Nos place consignarlo para que la gente sepa en donde poder pasar un rato divertido.

Hemos tenido el gusto de leer un notable canto épico titulado *El siglo de Pericles*, debido á la inspirada pluma del laureado poeta D. Arturo Masriera y Colomer y que mereció la distincion de ser premiado con una corona de plata en el XI concurso de la Asociacion literaria de Gerona. La circunstancia de ser el Sr. Masriera colaborador de este periódico, nos prohibe tributarle los merecidos elogios y cúmpenos tan solo felicitarle por su tan justo, como merecido triunfo.

La obra en cuestion forma un folleto elegantemente impreso y se vende á dos reales en las principales librerías.

Nuestra villa va perdiendo de año en año las aficiones carnavalescas, que desde las célebres competencias casinescas del año setenta y tres, en cuya época el Casino Terpsicore lo sacó de su olvidada tumba tributándole honores y festejos nunca vistos hasta hoy día, han degenerado tanto estas fiestas, que si no fuera por que el calendario cristiano nos anuncia esta época nadie la conocería.

Ni por las calles háse visto transitar un mascarón mal forjado, en los diferentes bailes que han dado estos días en casa Sala, en el Casino de Granollers ni en casa de Mariano, hemos visto discurrir máscara alguna, salvo rarísimas excepciones que en todo extremo han

asomado á ellos las narices, marchándose acurrucados al momento en que han visto que eran solos, y no es esto solamente sino que ni los bailes han sido animados. No sabemos á todo esto que llamar, si progreso ó retroceso.

**VARIETADES.**

**¿SI TE HE OLVIDADO?**

¿Si te he olvidado ya, dulce bien mío?  
¡Inútil preguntar!  
Tú sabes bien que el corazon amante  
Latiendo por tí está.

Diz que la ausencia mata á los amores;  
Puede esto, ser verdad:  
El de mi pecho do tu imágen mora,  
Aumenta sin cesar.

¿Olvida, pues, la amante golondrina,  
Apenas cruza el mar,  
El apartado sitio do su nido  
Abandonado está?

La larga ausencia va empujando días,  
Entonces ¿qué será  
Que voy contando las pasadas horas  
Y á cada instante te idolatró más?

Tú sabes bien que adoro tu recuerdo  
Y anhelo con afán,  
Cegado por la luz de tus pupilas  
Mariposa de amor á tí tornar.

MANUEL MATA Y MANEJA.

**SECCION OFICIAL.**

**ADMINISTRACION DE CORREOS DE GRANOLLERS.**

**Cartas detenidas por falta de franqueo durante los últimos ocho días.**

N. 1. Sra. Viuda de Francisco Vila, Calle Corró, 32, Granollers.—N. 2. D.ª Rosa Codina de La Roca, Calle de Aragon, Barcelona.—N. 3. D. Gual Brazo Matarones, Habana.—N. 4. D. Domingo Riba párroco de Parets del Vallés.—N. 5. D. Pedro Capdevila, Consejo de Ciento, Barcelona.

**Cartas detenidas durante los últimos ocho días por deficiencia de señas.**

Núm. 1. D. Bruno Guberna, tratante de granos, Granollers.—N. 2. D. Pedro Valero, Calle de Madrid, Granollers.—N. 3. D.ª Margarita Rumi, Café de Coll, Granollers.—N. 4. José Roca, Calle de la Aurora, Granollers.

Granollers, 8 de febrero de 1883.—El administrador, Juan Rodriguez Labandera.

**REGISTRO CIVIL.**

*Nacimientos y defunciones ocurridas en esta villa desde el día 2 al 8 del actual.*

Defunciones:		Nacimientos:	
Viudos.. . . .	1	Niños. . . . .	2
Viudas.. . . .	1	Niñas. . . . .	2
Total. . . . .	2	Total. . . . .	4

**Suscripcion á favor de los huérfanos del malogrado D. Estanislao Figueras:**

	Pesetas.
Suma anterior. . . . .	56
D. José Pagés. . . . .	1
» B. S. . . . .	2'50
» José Sirera . . . . .	0'50
» Buenaventura Bellavista. . . . .	0'50
» Jaime Mumport. . . . .	1
» Francisco de Asis Pujol. . . . .	0'25
» Jacinto Bellonch. . . . .	0'50
» Estéban Espina. . . . .	2
» F. V. . . . .	1
» Pascual Marganat. . . . .	1
» F. T. V. . . . .	5
» José Botey. . . . .	0'50
Son pesetas. . . . .	71'75

Queda la suscripcion abierta en los cafés de esta villa y en casa D. Clemente Valls, calle de la Palma, en la de D. Juan Bautista Clará, plaza del Ganado, 33, y en la Administracion de este semanario.

# SECCION DE ANUNCIOS.

**LA BARCELONESA.**  
GRAN CONFITERÍA Y PASTELERÍA  
DE  
**JOSÉ BOSSELL.**  
6 PLAZA DEL GANADO, 6

Especialidad en el elaboración de los renombrados roscones (tortells), pasteles con natilla, mazapan, membrillo y cabello de ángel. Esquisito gusto en el confeccionamiento de toda clase de ramilletes, tortadas, fuentes de natilla, y demás que se tenga á bien encargar.

Todo servido con prontitud, y á precios sumamente módicos.

**LA COMPAÑÍA FABRIL SINGER**  
**OJO COMPRADORES!!**

Pagando sólo 10 reales semanales podeis llevaros cualquier modelo de nuestras máquinas legítimas Singer, al contado 10 por 100 de rebaja.

No os deis por sorprendidos por máquinas parecidas á las nuestras, comprad solamente en el depósito que la compañía tiene establecido en casa Antonio Fransi, calle de Barcelona, núm. 7, tienda, Granollers. En la misma casa encontrarán gran surtido de hilos de algodón, torzales de seda, agujas y piezas sueltas, para toda clase de costuras.

**GRAN FÁBRICA DE AGUARDIENTES**

MOVIDA AL VAPOR.

DE

**FELIPE PARERA**

Granollers, Prim, 9.

Elaboracion del tan renombrado

**ANÍS FAUST.**

Especialidad en toda clase de licores y vinos generosos á precios convencionales.

**RELOJERÍA**

DE

**TOMÁS CLOT**

41, Plaza Ganado, 41.

GRANOLLERS.

**LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL.**

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

DIRECCION GENERAL

Madrid: Calle Olózaga, 1. (Paseo Recoletos.)

GARANTÍAS

CAPITAL SOCIAL 36.000,000 REALES EFECTIVOS

PRIMAS Y RESERVAS

Rvn. 81.044,576'50

Esta gran Compañía nacional cuyo capital de 36 millones de reales no nominales sino efectivos, es superior al de las demás Compañías que operan en España, asegura contra el incendio, sobre la vida y el riesgo marítimo.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 17 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho por siniestros la importante suma de

Rvn. 70.863,387'68.

SUB-DIRECCION GENERAL DE CATALUNA

Barcelona, Calle de Pelayo, número 58. principal

AGENTE DE LA COMPAÑIA

Granollers: JOSÉ CUBELLS Calle de San Roque, número 23, Estanco.

FÁBRICA DE TEJIDOS

DE

**TEODORO PLANXART**

AURORA, 33, GRANOLLERS.

Especialidad en Mantelerías algodón, clase doble; Tisanas retorcidas y Lienzos.

Depósito de locetas ó baldosas, de la acreditada fábrica de D. Pedro Pascual de La Bisbal. Se entregan gratis catálogos á quien los solicite.

**FRANCISCA RENOM**

31. Plaza de la Constitución, 31.

Desde la señora más exigente á la aldeana menos acomodada hallarán, en este acreditado establecimiento, géneros de todas clases, ya para vestir, ya para el ajuar de una casa; distinguiéndose muy especialmente en

Novedades en artículos de señora.

Mantillas de todas clases en blanco y negro.

Grande y variado surtido en ropas para abrigo.

Pañuelos para abrigo, caputcha; especialidad en pañetes legítimos de Tarrasa; afelpados de las más acreditadas fábricas del país y extrangeras, etc., etc.,

En este nuevo y acreditado establecimiento encontrarán un grande y variado surtido de gorras para la presente estación de invierno, de las últimas formas novedad á precios de fábrica. También se hacen expresas á gusto del comprador, con esmero, perfección y exactitud en los encargos y pedidos. A más un grande surtido de sombreros para caballeros, de las formas novedad á precios baratísimos. También se componen toda clase de sombreros, se lavan, luto y cambian de forma y también se ponen gasas para luto á precios reducidos. Especialidad en fantasías para niños.

GRANOLLERS.

Plaza del Ganado 28 (en la Carretera).

**ADOLFO FAUGIER**

DE

AL POR MAYOR Y MENOR

GRAN FÁBRICA DE GORRAS DE TODAS CLASES

**LA BARCELONESA**

**SOMBRERERÍA DE PEDRO RIBAS**

50, Ancha, 50

BARCELONA.

Alta novedad en sombreros y gorras.  
Exactitud en los encargos y medidas.

**AGENCIA DE NEGOCIOS**

DE

D. RAMON BALADA

Plaza de Palacio, 11, triplicado, Barcelona.

Se promueven y activan toda clase de asuntos administrativos, judiciales y gubernativos ya radiquen en la provincia ó en la corte, tales como expedientes de redención de censos de bienes nacionales, de incidencias por fincas vendidas y por censos redimidos al Estado, de consumos, de quintas, de registro de la propiedad industrial, de patentes ó privilegios de invención, de marcas industriales ó de comercio y de todos los referentes á derechos reales y trasmisión de bienes. Igualmente se encarga del pronto despacho de los exhortos.

También admitirá la representación en las subastas tanto judiciales como administrativas, para efectuar la compra y venta de fincas del Estado y de particulares, lo propio que con el fin de proporcionar dinero para colocarlo á préstamo ó fincas para dar en hipoteca.

Las consultas que se dirijan á dicha Agencia de Negocios, serán contestadas previo envío de sello de franqueo.

**TOMÁS RIBALTA**

**LA INFANTIL**

Baños Nuevos, número 1, tienda, Barcelona.

Confecciones en toda clase de ropa blanca. Ajuares para bodas y bautizos. Labores al crochet, etc.

Especialidad en vestidos para niños.

**LA PATERNAL.**

COMPANÍA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS, A PRIMA FIJA

DIRECCION GENERAL

Paris, 4, calle Menars.

GARANTÍAS QUE OFRECE LA MISMA

CAPITAL SOCIAL 22.800,000 REALES EFECTIVOS

(dedicados exclusivamente al ramo de incendios.)

PRIMAS Y RESERVAS

RVN. 134.336,465,48.

Esta Compañía, conocida en toda Europa por su puntualidad y buena fé con que cumple las obligaciones contraídas con sus asegurados, ha pagado desde su instalacion ó sea desde el año 1843 hasta el 31 Diciembre 1881, la enorme suma de Rvn. 152.083,264'80.

El dividendo repartido á los Sres. accionistas, desde hace algunos años, ha importado en cada uno de ellos el 27'50% del capital desembolsado.

SUB-DIRECCION GENERAL DE ESPAÑA

Barcelona, Paseo de Gracia, 12, principal.

AGENTE DE LA COMPAÑIA EN GRANOLLERS

GASPAR PAGÉS, calle de Sans, número 4.



**LA MAGALLANA**

COMPANÍA NACIONAL DE SEGUROS Á PRIMAS FIJAS

CAPITAL SOCIAL

1.000,000 de pesetas elevable á 25.000,000

Direccion general: Mendizábal, 23, Barcelona.

Agente general de la compañía D. Juan Xiol y Bosch, calle de la Palma, 27, Granollers.

**ACEITE ANTIFILOXERICO ROUX**

Verdadero regenerador de la Viña y árboles

**FRUTALES**

privilegiado en Francia y España y premiado con distinguidas recompensas.

Para las demandas dirigirse á la Sucursal central que los Sres. Casals hermanos tienen establecida en Barcelona, calle Hostal del Sol, núm. 7, ó á su representante en esta comarca, D. Juan Xiol y Bosch, calle de la Palma, núm. 27, en Granollers.

**AGUA DE LOECHES LA MARGARITA**

Premiada con la GRAN MEDALLA DE ORO superior concedida en el concurso BALNEOLÓGICO de Francfort, Alemania, y en todas las Exposiciones donde ha concurrido.

Su grandísimo uso EN TODAS PARTES prueba la general aceptación de un específico SIN RIVAL para las escrófulas, herpes, úlceras, desarreglos de la menstruación, flujo blanco, infartos de la matriz, erisipelas, ictericia, malas digestiones, extenuamiento pertinaz, etc.

Venta del agua EN BOTELLAS, en todas las farmacias y droguerías principales.—Depósito central y único en España, JARDINES, 15, bajo, y en Lisboa, rua Nova de Almada, 100, sobreloja.—ADVERTENCIA: Las botellas vacías solo se reciben en Madrid por que NADIE ESTÁ AUTORIZADO para utilizarlas en provincias, ni fuera del Depósito Central.

**CASAS EN VENTA.**

Hay para vender dos hermosas casas situadas en un punto muy céntrico de esta villa.

Darán razon en la administracion de este periódico.

BARCELONA:

Imprenta de Luis Tasso y Serra, Arco del Teatro, 21 y 23.